



YAMAHA

エレクトリックギター

ELECTRIC GUITAR

E-GITARRE

GUITARE ELECTRIQUE

GUITARRA ELÉTRICA

CHITARRA ELETTRICA

GUITARRA ELÉTRICA

ЭЛЕКТРОГИТАРА

电吉他

일렉트릭 기타

取扱説明書

OWNER'S MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUEL D'INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUALE DELL'UTENTE

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

用户手册

사용 설명서



GUITARE ELECTRIQUE

MANUEL D'INSTRUCTIONS

CONTENU

PRÉCAUTIONS D'USAGE	3	SYSTEME DE VIBRATO, Type vintage.....	9
REGLAGE DE TENSION		SYSTEME DE VIBRATO, Type à verrouillage.....	10
DE LA MECANIQUE D'ACCORDAGE.....	7	REGLAGE DE LA TENSION DE CHEVALET/RESSORTS ..	12
SILLET A HAUTEUR REGLABLE (Le cas échéant).....	7	REGLAGE DE LA BARRE DE TENSION.....	13
REGLAGE DE L'ACTION DES CORDES	8	REGLAGE DE LA HAUTEUR DU MICRO	13

*Merci d'avoir fait l'acquisition de la guitare électrique de Yamaha.
Afin d'obtenir les meilleures performances et profiter au maximum de cet instrument, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'instrument. Après sa lecture, nous vous recommandons de le conserver en lieu sûr pour le retrouver lorsque vous aurez besoin de le consulter.*

Information concernant la Collecte et le Traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.



Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.



[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Cd

Note pour le symbole "pile" (deux exemples de symbole ci-dessous):

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez ce manuel en lieu sûr et à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Prévention contre l'eau

- Ne laissez pas l'instrument sous la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau ou dans un milieu humide. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de s'infiltrer par les ouvertures.

Piles

- Veillez à respecter les précautions détaillées ci-après. Le non respect de ces instructions risque de provoquer une explosion, un incendie ou une fuite du liquide des piles.
 - N'altérez pas les piles et n'essayez pas de les démonter.
 - Ne jetez pas les piles au feu.
 - Ne tentez pas de recharger une pile non rechargeable.
 - Gardez les piles éloignées des objets métalliques tels que les colliers, les épingles à cheveux, les pièces de monnaie ou les clés.
 - Utilisez uniquement le type de pile spécifié.
 - Veillez à utiliser des piles neuves, de type et de modèle identiques, issues du même fabricant.
 - Prenez soin de respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles.
 - Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation de l'instrument pendant une durée prolongée, retirez les piles de l'instrument.
- Conservez les piles hors de portée des enfants car ceux-ci risquent de les avaler.
- En cas de fuite du liquide des piles, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Le liquide présent dans la pile est corrosif et peut provoquer la cécité ou des brûlures chimiques.



ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessures corporelles, pour vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Emplacement

- Pour éviter d'endommager le bois de votre instrument, sa finition ou ses composants électroniques, n'exposez PAS l'instrument à la lumière directe du soleil, à des hautes températures/humidités, ni ne le laissez dans une voiture.
- Ne pas utiliser à proximité d'appareils électroniques tels que des enceintes, un téléviseur ou une radio. Les circuits électroniques de l'instrument peuvent provoquer des parasites dans le téléviseur ou la radio.
- Ne placez pas l'instrument dans une position instable afin d'éviter qu'il ne tombe accidentellement.

Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension. Avant de mettre ces appareils sous ou hors tension, réglez tous les niveaux de volume sur le son minimal.
- Pour éviter tout risque de choc électrique ou d'incendie, nous vous recommandons de faire très attention lors de l'utilisation de cet instrument dans un endroit avec une humidité élevée ou par temps humide. Nous vous recommandons aussi de lire le mode d'emploi fourni avec le dispositif extérieur connecté à cet instrument de musique.

Précautions de manipulation

- Ne tenez jamais l'instrument près de votre visage lors de l'ajustement ou du remplacement des cordes. Une corde peut se rompre brusquement et vous blesser les yeux.
- Si vous souhaitez couper les cordes lors de leur remplacement, faites-le après avoir desserré suffisamment les chevilles. Une perte soudaine de la tension de la corde peut endommager le manche et les cordes peuvent causer des blessures graves en rebondissant.
- Après avoir changé une corde, coupez les extrémités inutilisées.

- Quand vous nettoyez l'instrument, veillez à ne pas vous blesser sur les extrémités pointues des cordes.
 - Si vous utilisez une sangle, assurez-vous qu'elle est soigneusement fixée à la guitare.
 - Ne soulevez pas la guitare par la sangle. Cela pourrait entraîner des blessures graves ou endommager la guitare.
 - Traitez l'instrument avec soin, ne le balancez pas de droite ni de gauche, etc. En effet, la sangle pourrait alors se détacher et l'instrument pourrait heurter un objet, tomber ou blesser une personne, etc.
 - Dans les situations suivantes, la sangle peut facilement se détacher de ses attaches. Faites très attention d'éviter:
 - d'utiliser une sangle tordue
 - les mouvements brusques du corps
 - d'utiliser une sangle usée.
 - Si un nettoyage est nécessaire, nettoyez avec un chiffon doux. N'utilisez pas de diluants, solvants, produits de nettoyage ou de lingettes imbibées de produits chimiques. De plus: Ne placez pas de produits en vinyle ou en plastique sur l'instrument. Cela pourrait causer une décoloration ou une détérioration.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et ne déposez pas d'objets lourds dessus. Ne manipulez pas trop brutalement les touches, les sélecteurs et les connecteurs.

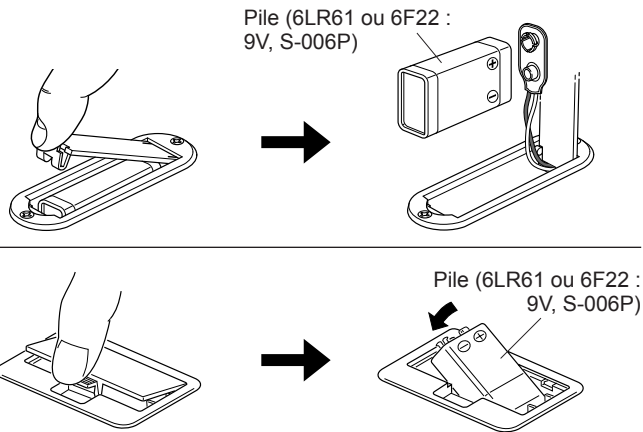
Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, ni des données perdues ou détruites.

Veiller à éliminer les piles usagées selon les réglementations locales.

Précautions de manipulation et autres

- La guitare a été convenablement réglée avant de quitter l'usine. Dans le cas où un réglage serait nécessaire, consultez si possible le revendeur qui vous a fourni l'instrument car des compétences spéciales sont nécessaires. Pour tout ce qui concerne les réglages qui relèvent de l'instrumentiste, reportez-vous au mode d'emploi fourni.
- Lorsque vous jouez, soyez attentif au niveau sonore. En particulier le soir, tenez compte de la présence de vos voisins et veillez à ne pas les importuner.
- La rupture du manche est souvent le résultat d'un accident tel que la chute de la guitare ou d'un choc pendant le transport. Lorsque vous n'utilisez pas la guitare, posez-la sur un support solide et stable duquel elle ne peut pas tomber, ou rangez-la dans sa boîte.

Manière convenable d'utiliser et de disposer des piles

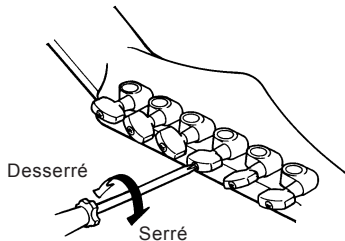


* Lorsque vous changez les piles, faites attention de respecter les polarités comme montré sur l'illustration ci-dessus.

* Utilisez une pile DC9V S-006P (6LR61 ou 6F22) ou une pile équivalente.

REGLAGE DE TENSION DE LA MECANIQUE D'ACCORDAGE

La mécanique d'accordage comprend des mécanismes à ressort qui compensent automatiquement l'usure, ce qui empêche le jeu. Il est possible, cependant, de régler la pression requise pour tourner les chevilles. Chaque cheville est pourvue d'une vis de réglage, comme illustré.

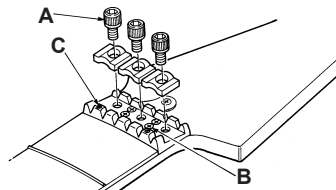


Le fait de tourner les vis dans le sens des aiguilles d'une montre serre la mécanique. La mécanique d'accordage doit être réglée de sorte que les chevilles soient fermes mais puissent être tournées sans difficulté. Normalement, ce réglage n'est pas nécessaire et un serrage excessif peut entraîner une usure prématurée de la mécanique d'accordage.

SILLET A HAUTEUR REGLABLE

(Le cas échéant)

- 1) Retirez les trois vis hexagonales (A) qui fixent les patins de verrouillage.
- 2) Desserrez les quatre vis (B) qui fixent la base d'écrou au manche.
- 3) Ajustez la hauteur à l'aide des deux vis d'ajustement de la hauteur (C). La base d'écrou devient plus haute quand vous tournez dans le sens des aiguilles d'une montre et plus basse quand vous tournez dans le sens contraire.
- 4) Après l'ajustement, serrez les quatre vis (B).



REMARQUE: Du fait que la hauteur de la base du sillet a été réglée de manière optimale en usine, éviter de procéder à ce réglage, à moins d'en avoir l'habitude. Il est conseillé de confier ce réglage à un distributeur.

REGLAGE DE L'ACTION DES CORDES

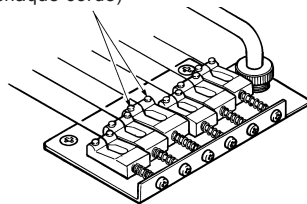
— Chevalet —

REMARQUE: Procéder à tous les réglages nécessaires de la barre de tension avant de procéder aux réglages suivants.

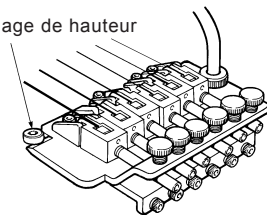
La hauteur des cordes (on parle aussi « d'action ») est la distance qui sépare les cordes des barrettes, et elle a un effet sur le jeu sur l'instrument. Cette hauteur se règle au niveau du chevalet et/ou des pontets individuels du chevalet. Réglez cette hauteur en faisant tourner petit à petit les vis prévues à cet effet à droite et à gauche du chevalet ou d'un pontet. Si la hauteur est trop grande, la guitare est plus dure à jouer. Si la hauteur est trop faible, les cordes « frisent » sur les barrettes. Lors de vos réglages, faites en sorte que les valeurs de hauteur mesurées entre une corde et la dernière barrette soient les suivantes :

CORDE	ACCORDAGE	HAUTEUR
1ère	E	1,9 mm
2ème	B	2,0 mm
3ème	G	2,1 mm
4ème	D	2,2 mm
5ème	A	2,3 mm
6ème	E	2,4 mm

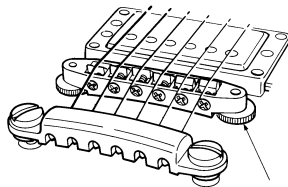
Vis de réglage de hauteur
(de chaque corde)



Vis de réglage de hauteur

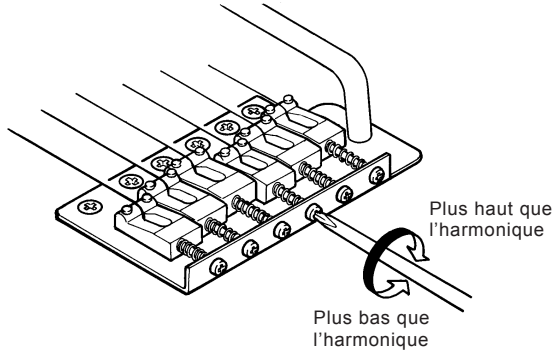


Molette de réglage de hauteur



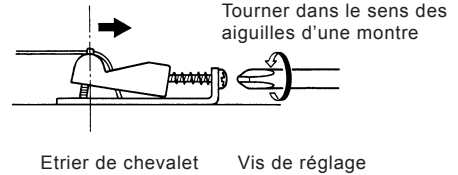
SYSTEME DE VIBRATO, Type vintage

La marche à suivre pour le réglage du système de vibrato Vintage est la suivante:

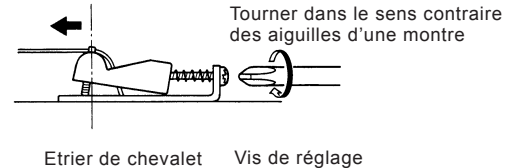


Pour contrôler l'intonation, comparer la tonalité de l'harmonique (12ème barrette) à la tonalité barrée (12ème barrette).

- Si la hauteur barrée est plus haute que l'harmonique, l'étrier doit être déplacé vers l'arrière pour allonger la corde.



- Si la hauteur barrée est plus basse que l'harmonique, l'étrier doit être déplacé vers l'avant pour raccourcir la corde.



SYSTEME DE VIBRATO, Type à verrouillage

Lorsque les cordes sont remplacées, il est nécessaire de couper l'extrémité arrondie de chaque corde.

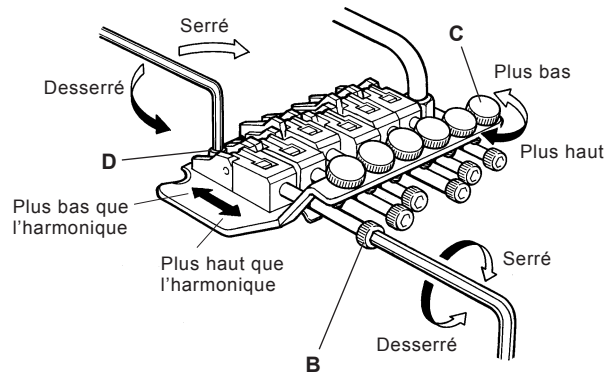
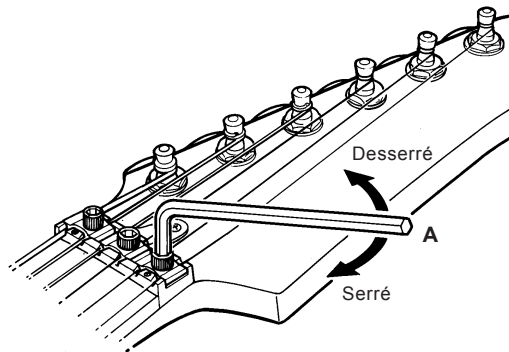
La marche à suivre pour changer les cordes et régler le système de vibrato est la suivante:

- 1) Desserrez les trois vis de blocage (A).
- 2) Tournez la cheville pour desserrer la corde à remplacer.
- 3) Desserrez la vis de verrouillage de la corde à remplacer.
- 4) Retirez la vieille corde.
- 5) Serrez la vis de verrouillage pour verrouiller la corde, puis accordez grossièrement la corde. Ne serrez pas trop la vis de verrouillage. Cela pourrait causer des dommages.
- 6) Assurez-vous que la vis d'accord fin (C) se trouve au milieu de sa plage de déplacement.
- 7) Après l'accord, basculer le bras de trémolo d'avant en arrière environ trois fois, puis accordez de nouveau l'instrument.
- 8) Si nécessaire, ajustez l'intonation et l'angle du chevalet.
- 9) Serrez les trois vis de blocage (A) pour fixer les cordes sur l'écrou.

- 10) Utilisez les vis d'accord fin (C) pour accorder avec précision l'instrument sur la hauteur correcte.

Réglage de l'intonation sur le chevalet de vibrato

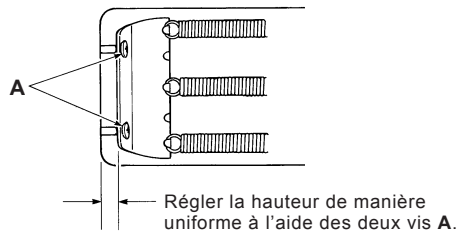
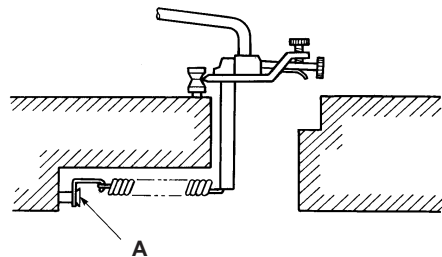
- 1) Après avoir desserré/désaccordé les cordes que vous souhaitez ajuster, desserrez la vis hexagonale (D) située à l'avant de chaque chevalet en utilisant la clé hexagonale fournie.
- 2) Faites glisser les chevalets à la main pour ajuster la longueur de chaque corde.
- 3) Quand l'intonation est correcte, serrez la vis hexagonale (D) à l'avant de chaque chevalet pour être sûr que la position ne bouge pas.



REGLAGE DE LA TENSION DE CHEVALET/RESSORTS

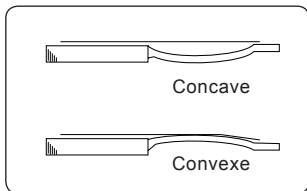
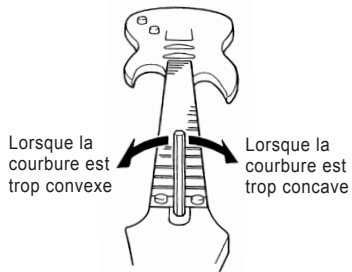
Pour que les résultats soient les meilleurs possibles, le chevalet doit toujours être réglé de manière à être parallèle à la surface supérieure de la guitare comme illustré ci-après. Cette position est maintenue grâce à la tension opposée des cordes et des ressorts d'agrafe. Si le calibre des ressorts est modifié, il sera nécessaire de régler à nouveau la tension des ressorts afin de remettre le chevalet en position parallèle.

- 1) Retirer les vis fixant la plaque de chevalet qui sont situées au dos de la guitare afin d'exposer les ressorts d'agrafe.
- 2) S'assurer que la guitare est correctement accordée.
- 3) Si le chevalet est incliné vers l'avant (haut), augmenter la tension des ressorts en tournant les vis d'agrafe dans le sens des aiguilles d'une montre. Si le chevalet est incliné vers l'arrière (bas), diminuer la tension des ressorts en tournant les vis d'agrafe dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (illustration — A). Ne pas oublier de vérifier la hauteur tonale des cordes après chaque réglage de la tension du ressort.



REGLAGE DE LA BARRE DE TENSION

La courbure du manche doit être légèrement concave. Le fait de tourner l'écrou dans le sens des aiguilles d'une montre serre la barre de tension et diminue la courbure si elle est trop concave. Le fait de le tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre desserre la barre de tension et diminue la courbure lorsqu'elle est trop convexe. Procéder à ces réglages de façon graduelle. Laisser la guitare se reposer pendant quatre à cinq minutes et contrôler la courbure après chaque 1/2 tour de la barre de tension.

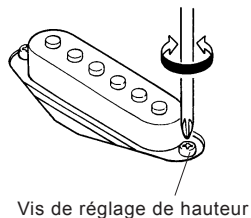


REMARQUE: A moins d'en avoir une grande habitude, il est conseillé de confier ce réglage à un distributeur.

REGLAGE DE LA HAUTEUR DU MICRO

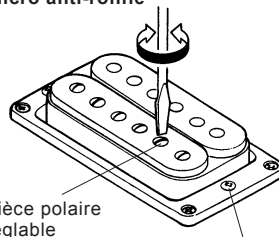
La hauteur du micro (à savoir la distance aux cordes) affecte le gain: plus le micro est haut, plus le son est fort et vice-versa. Si le micro est placé trop haut, le sustain et l'aisance de jeu en souffriront à cause de l'attraction magnétique sur les cordes. Régler la hauteur d'ensemble à l'aide des vis de réglage situées de chaque côté du micro. Si le micro est pourvu de pièces polaires réglables individuellement (c'est le cas de la plupart des micro anti-ronfle), celles-ci peuvent être réglées pour obtenir le meilleur équilibre d'ensemble possible. Pour une performance optimale, nous vous recommandons que le haut des pièces polaires soient situés à environ 2 ou 3 millimètres des cordes quand la corde est grattée fortement.

Micro à une seule bobine



Vis de réglage de hauteur

Micro anti-ronfle



Pièce polaire réglable

Vis de réglage de hauteur

ZV54660

ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町10番1号

YAMAHA CORPORATION
P.O.Box 1, Hamamatsu, Japan

版次 R0 1602